

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Amigo, pois me vos aqui > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 664 volte

Riproduzione fotografica



- letto 525 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v1_3.jpg	A migo poysme uos aqui ora mostrou n(ost)ro [senhor direyu(os) qua(n)ta que sabor non arouue dal nen demi perboa fe* meu amigo desque no(n) falastes migo *Macchia d'inchiestro.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/v2_3.jpg	E ar direyu(os) out(ra) ren nunca euar pudi saber q(ue)xera pesar ne(n) prazer ne(n) q(ue) sera mal ne(n) q(ue) ben per bo(n)a fe meu.

	N e(n) nu(n)ca o meu coraço(n) ueu(os) mr(us) olh(os) ar q(ui)tei de chorar eta(n)to chorei q(ue) perdi o sen desenton per bo(n)a fe meu.
--	--

- letto 544 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A migo poysme uos aqui ora mostrou n(ost)ro [senhor direyu(os) qua(n)ta que sabor non arouue dal nen demi perboa fe meu amigo desque no(n) falastes migo	Amigo, poys me vos aqui ora mostrou Nostro Senhor, direyvos quant?à que sabor non ar ouve d?al nen de mi, per boa fé, meu amigo, dés que non falastes migo.
II	II
E ar direyu(os) out(ra) ren nunca euar pudi saber q(ue)xera pesar ne(n) prazer ne(n) q(ue) sera mal ne(n) q(ue) ben per bo(n)a fe meu.	E ar direyvos outra ren: nunca eu ar pudi saber que x?era pesar nen prazer, nen que s?era mal nen que ben, per bona fé, meu ????. ?????????.....
III	III
N e(n) nu(n)ca o meu coraço(n) ueu(os) mr(us) olh(os) ar q(ui)tei de chorar eta(n)to chorei q(ue) perdi o sen desenton per bo(n)a fe meu.	Nen nunca o meu coraçon ueu os mrus olhos ar quitei de chorar e tanto chorei que perdi o sen dés enton, per bona fé, meu ???... ???.....

- letto 643 volte